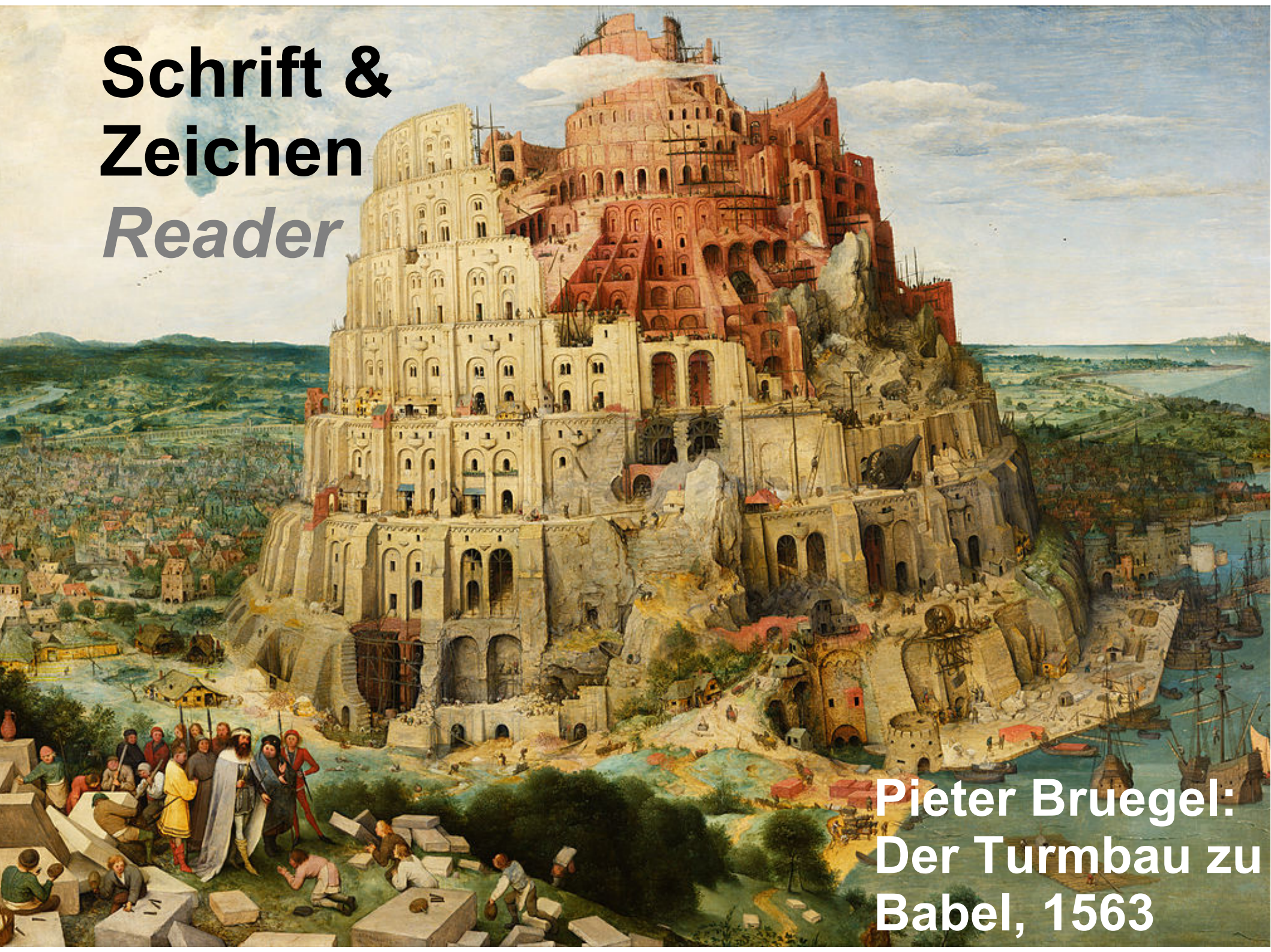
Schrift & Zeichen

Reader



Pieter Bruegel: Der Turmbau zu Babel, 1563

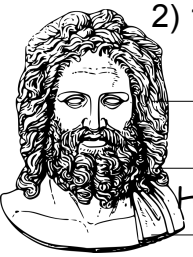
Griechische Buchstaben links stark vereinfacht mit Aussprache:
innen nur griechisch; außen auch griechisch; rechts: Alphabet (openclipart)

Δ δ **d**	**Γ γ** **g**	**Β β** **b-w**	**Α α** **a**
Ε ε **e**	**Ζ ζ** **dz**	**Ψ** **ps**	**Χ** **cha**
Η η **ä**	**Θ** **th**	**Ω ω** **ɔ**	**Φ** **ef**
Κ **k**	**Ι** **i**	**Ξ ξ** **ks**	**Υ υ** **ü - u**
Λ **l**	**Ν ν** **n**	**Σ σ ς** **s**	**Τ** **t**
Μ μ **m**	**Ο** **o**	**Π** **p**	**Ρ** **r**

Α α Β β Γ γ Δ δ
Ε ε Ζ ζ Η η Θ θ
Ι ι Κ κ Λ λ Μ μ
Ν ν Ξ ξ Ο ο Π π
Ρ ρ Σ σ ς Τ τ Υ υ
Φ φ Χ χ Ψ ψ Ω ω

1) Verbinde die Orte

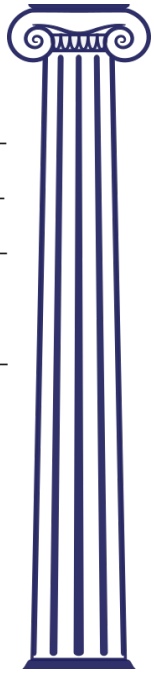
Ρόδος		Griechenland
Θεσσαλονίκη		griechische Hauptstadt
Άθως		griechischsprachiges Land
Κύπρος		Stadt in Makedonien
Ελλάς		Weltwunder (Koloss)
Αθήνα		Möchsrepublik



2) 12 Götter des Olymp (Versuch erst ohne Internet; Hilfe: nur 4 beginnen mit H...)

	Ζεύς		Δημήτηρ		Ἀθηνᾶ	Η	Ἑρμῆς
	Ποσειδῶν		Ἀπόλλων		Ἄρης	Η	Ἥφαιστος
Η	Ἥρα		Ἄρτεμις		Ἀφροδίτη	Η	Ἑστία

3) ebenfalls berühmt:
Gott des Weines Διόνυσος _____ Herrscher der Unterwelt Ἅιδης _____
Löwe mit Frauenkopf Σφίγξ _____ Mann mit Stierkopf Μινώταυρος _____
Mann mit einem Auge Κύκλωψ _____ Rossmann Κένταυρος _____
Hund mit drei Köpfen Κέρβερος _____ Vielköpfige Wasserschlange Ὕδρα _____
Muss sinnlose Tätigkeiten verrichten Σίσυφος _____
Löst trojanischen Krieg aus Πάρις _____ Gott der Heilkunst Ἀσκλαπιός _____
Griechischer Held Ὀδυσσεύς _____
Reiterkriegerinnen Ἀμαζόνες _____
Muse der Astronomie Οὐρανία _____ Muse der Komödie Θάλεια _____



4) Mein Name und Wohnort in
griechischer Schrift: _____

Idee und Realisation: © StR Karsten Scharff, 2023

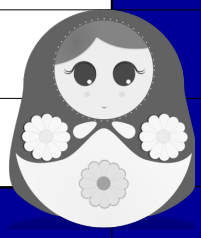
Kyrillische Buchstaben

1) Nett sein.

1	Привет		Pozhaluysta (Bitte 2x)
2	Спасибо		Poka (Tschüss)
3	Пока		izvini ('tschuldigung)
4	Пожалуйста		da ili net (ja oder nein)
5	да или нет		Privet (Hallo)
6	извини		Spasibo (Danke)

2) Tabelle innen und Mitte: griechisch; außen und Mitte: kyrillisch - vereinfacht mit Aussprache

Ж J(ournal)	**Ё** jo	**Б** b	**Ю** ju	**Я** ja
Д Δ d	**Г** g	**В** w	**А** a	**Э** ä
Е e-je	Z ζ dz	Ψ ps	**Х** cha	**Ы** ui
Н n (russ; griech.:ä)	Θ th	Ω ω ɔ	**Ф** ef	**Ъ - Ь** -
К К k	I i	Ξ ξ ks	**Υ У** ü - u	**Щ** schtsch
Л Λ l	N ν n	Σ σ ς s	**Т** t	**Ш** sch
М m	**О** o	**П** p	**Р** r	**Ч** tsch
З Bienen-s	**И** i	**Й** j	**С** Schlangen-s	**Ц** ts



3) **Hauptstädte** (Versuch erst ohne Internet)

Москва		Астана		Киев		Минск	
Душанбе		Улан-баатор		Бишкек		Тирас-поль	

4) **internationale Wörter**: метро _____ ресторан _____

такси_____ компьютер _____ машина _____

Циферблат _____ Школа _____ бутерброд _____

сэндвич _____ брандмауэр _____ флаг_____

5) **Mein Name und Wohnort i**n kyrillischer Schrift: _____

Idee und Realisation: © StR Karsten Scharff, 2023

1 Übersicht griechische Buchstaben

Δ d	Γ g	B b	A a						
E **e**	**Z** **dz**	**Ψ** **ps**	**X** **ch**						
H **ä**	**Θ** **th**	**Ω** **ɔ**	**Φ** **f**						
K **k**	**I** **i**	**Ξ** **ks**	**Y** **ü**						
Λ **l**	**N** **n**	**Σ** **s**	**T** **t**						
M **m**	**O** **o**	**Π** **p**	**P** **rr**						

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org

1) Buchstaben, die im Lateinischen gleich sind

			A a			
E (j)e						
K k						
			T t			
M m	O o					

какао
томат *Tomate*

2) Buchstaben, die es auch im Lateinischen gibt, aber teils anders ausgesprochen werden

		B w	A a		
E je			X ch / h		
H n					
K k			y u		
			T t		
M m	O o		P rr		
			C Schlangen-s		

Театр *Theater*
автомат *Automat*
тон *Ton*
ананас *Ananas*
курорт *Kurort*
ресторан *Restaurant*

3) griechische Buchstaben,
die (ähnlich) in der kyrillischen Schrift vorkommen

Д Δ **d**	**Г** **g**	**В** **b-w**	**А** **a**		
Е **e-je**			**Х** **ch / h**		
Н **ä - n**			**Ф** **ef**		
К К **k**			**Ү У** **ü - u**		
Л Λ **l**			**Т** **t**		
М **m**	**О** **o**	**П** **p**	**Р** **rr**		

да ja
где wo
Кафе Café
телефон Telefon
пока tschüß
омлет Omelette
Европа Europa

бухгалтер Buchhalter

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org

4) Kyrillisches Alphabet

Ж **J**(ournal) журнал	**Ё** **jo**	**Б** **b**	**Ю** **ju**	**Я** **ja**	
Д **d**	**Г** **g**	**В** **w**	**А** **a**	**Э** **ä**	
Е **je**			**Х** **ch / h**	**Ы** **ui**	
Н **n**			**Ф** **f**	**Ъ - Ь** **-**	
К **k**			**У** **u**	Щ schtsch	
Л **l**			**Т** **t**	**Ш** **sch**	
М **m**	**О** **o**	**П** **p**	**Р** **rr**	**Ч** **tsch**	
З **Bienen-s**	**И** **i**	**Й** **j**	С Schlangen-s	**Ц** **ts**	

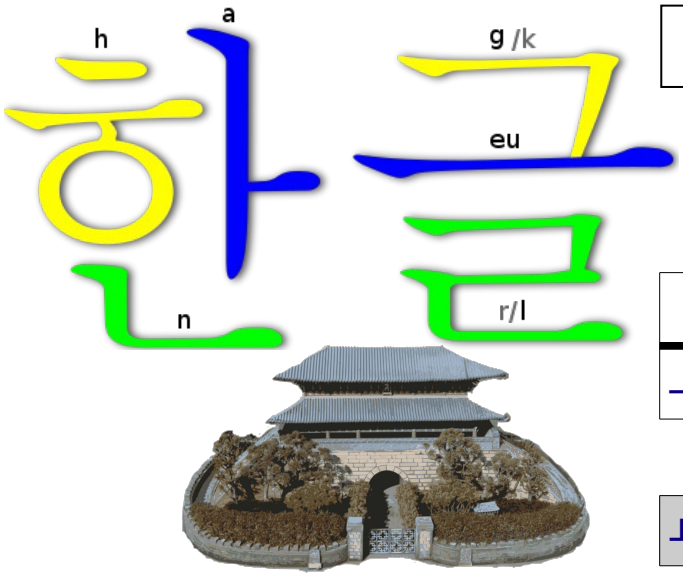
тоже *auch*
всё *alles*
бутерброд *belegtes Brot*
(я) люблю *(ich) liebe*
моя *meine*
поэт *Dichter*
вы du
бульвар *Boulevard*
кладбище *Friedhof*
школа *Schule*
дача *Datscha*
немец *der Deutsche*
йогурт *Joghurt*
или *oder*
завтра *morgen*

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org

ungefähre Aussprache links griechisch rechts russisch **Buchstabenschriften** Hangeul

Ж J(ournal)	**Ё** **jo**	**Б** **be**	**Ю** **ju**	**Я** **ja**	ㄱ g	ㄴ n	ㄷ d	ㄹ r/l	ㅁ m
Д Δ de	Г ge	В be-we	А	**Э** **ä**	ㅂ b	ㅅ s	ㅇ -/-ng	ㅈ j/-t	ㅊ ch/-t
Е je	**Z** **s**	**Ψ** **ps**	Х cha	**Ы** **ui**	ㅋ k	ㅌ t	ㅍ p	ㅎ h	ㄲ kk
Н **n**	**Θ** **s**	**Ω** **o**	Ф ef	**Ъ - Ь** **-**	ㄸ tt	ㅃ pp	ㅆ ss/t	ㅉ jj/t	ㅏ a
К К	**I** **i**	**Ξ**	**Υ У** **u**	**Щ** tscht	ㅑ ya	ㅓ eo	ㅕ yeo	ㅗ o	ㅛ yo
Л Λ el	**N** **n**	**Σ** **s**	Т	**Ш** **sch**	ㅜ u	ㅠ yu	ㅡ eu	ㅣ i	ㅐ ae
М em	О o	П pe	Р err	**Ч** **tsch**	ㅒ yae	ㅔ e	ㅖ ye	ㅚ oe	ㅟ wi
З **Bienen-s**	**И** **i**	**Й** **j**	С Schlangen-s	**Ц** **ts**	ㅢ ui	ㅘ wa	ㅝ wo	ㅙ wae	ㅞ we

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org



Hangeul

Vokale -eo- zeigt abweichende Schreibung

ㅑ	ein 2. Strich macht aus a **ya** usw.

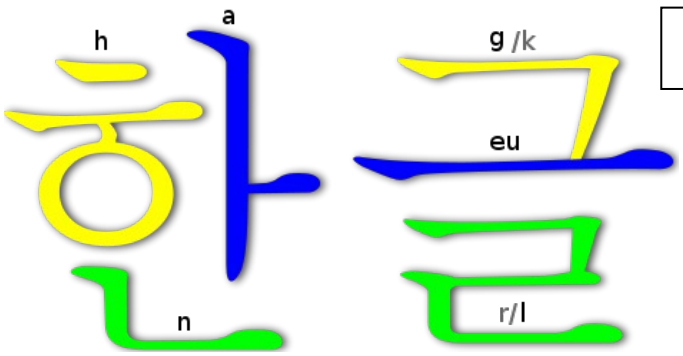
ㅣ	I	ㅏ	danach	ㅓ	davor *-eo-*
ㅡ	u	ㅗ	oben Strich	ㅜ	unten Strich *-eu-*

ㅛ	2. Strich: **yo**	ㅐ	Schranke geschlossen *-ae-*
		ㅔ	**ä** Schranke offen *-e-*

Konsonanten

Element	Laut und Merkhilfe	Beispielwort - ro-ma-ni-siert	Übersetzung
ㅇ...	Verbotsschild Silbenanfang: **kein Laut**	오 - o 예 – ye	5 yeah
... ㅇ	Go**ng** Silbenende: -ng	삼성 - sam-seong	Samsung (3 Sonnen)
ㅅ	**S**pitze Silbenanfang: S Silbenende: T	사 - sa 초콜릿 – cho-ko-li**t**	4 (i. Z. m. Geld) Schokolade
ㅈ	**J**a, endlich frei!	주스 – ju-seu	Saft
ㅊ	**ch**	스포츠 – seu-po-cheu	Sport
ㅂ	b/p **B**ottich	버스 – beo-seu 서비스 seo-bi-seu	Bus gratis (von *Service*)
ㄴ	**N**agel	바나나 – ba-na-na	
ㄱ	Innen im **G** oder umgedrehtes russisches **G**	구 gu	9 (i. Z. m. Geld)
ㅋ	g hart: **k**	키스 – ki-seu	Kuss
ㅁ	**M**und	게임 ge-im	Game
ㄷ	d sieht aus wie linker Teil eines kleinen LED-**d**	비디오 – bi-di-o 캐나다 – kae-na-da	Video Kanada
ㅌ	d hart: **t**	티브이 – ti-beu-i 미터 – mi-teo	TV Meter
ㄹ	**r** und **l**	러시아 – reo-si-a 라디오 - la - dio	Russland Radio
ㅎ	Mensch mit **H**ut	햄버거 – haem-beo-geo	Hamburger
ㅍ	griechischer Buchstabe **pi**	커피 – keo-pi 피자 – pi-ja 피치 – pee-chee	Kaffee Pizza Pfirsich

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Grafiken: openclipart.org, wikipedia.de



Hangeul

1. *Ordne die Städte zu:*

1) Seoul		a) 부산
2) Busan		b) 평양
3) Incheon		c) 인천
4) Pjöngjang		d) 서울

2. *Romanisiere* (Schreibe in Lateinbuchstaben). *Ohne Internet!*

a) Nordkoreanische Machthaber

1. 김일성 _____
2. 김정일 _____

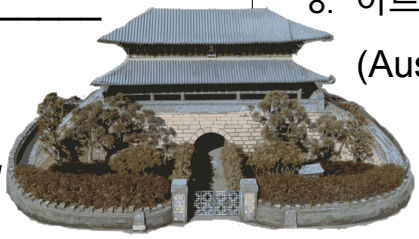
b) Südkoreanische Marken

1. 현대 _____
2. 삼성 _____

c) Lehnwörter aus dem Deutschen / Englischen

1. 호프_____
   (Bierkneipe)
2. 컴퓨터 _____
3. 기브스 _____
   (Gipsverband)
4. 아파트 _____
   (Anwesen)

irgendein Tempel



5. 서비스 _____
   (gratis, aufs Haus)
6. 알레르기 _____
7. 닥스훈트 _____
   Dackel (eigentlich Dachshund)
8. 아르바이트 _____
   (Aushilfsjob)

d) Eigenbezeichnungen der Länder

Nordkorea	Südkorea
조선 민주주의 인민 공화국	대한 민국
_____	_____
_____	**Republik Korea**
_____	
Demokratische Volksrepublik Korea	

© Version 2 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Grafiken: openclipart.org, wikipedia.de

Idee und Realisation: © StR Karsten Scharff, 2022

Die Quadratschrift

Schaue dir erst die Präsentation an. Achtung: Man liest von rechts nach links.

1) Verbinde: Hochdeutsch - Jiddisch

Brot (Broit)		**זאַלץ**
Salz (Salz)		**ברויט**
Schaf (Schof)		**שאָף**

2) Verbinde: Welche 4 Festtage gehören zusammen?

חנוכה	**ראש**	**שבת**	**פסח**
Sabbat	**Chanukka**	**Rosh ...**	**Pessach**

3 Schreib auf: typisch jüdische Gegenstände

מנורה	**תנ״ך**	**כיפה**

4) Welche 8 Monate sind das? Schreib auf.

פברואר	**מרץ**	**אפריל**	**מאי**
יולי	**אוגוסט**	**ספטמבר**	**דצמבר**

Notiere die **5** Begriffe aus dem Bereich Konsum:

Getränk	**קוקה קולה**	
Gebäck	**מצה**	
darf gegessen werden	**כשר**	
israelische Währung heute	**שקל**	
Diese alte Währungseinheit heißt auch „Pfund“	**לירה**	

Schwierig und freiwillig: 6 mal Kategorie himmlisch (enthält religiöse Begriffe):

„So sei es“		**אמן**
israelische Airline		**אל על**
Hit von Ofra Haza		**אם ננעלו**
„Gelobet sei der Herr“		**הללויה**
Erzengel ____		**גבריאל**
neue Synagoge in Mainz: im Profil steht ____„Heilung“		**קדושה**

7) Gib den 12 Orten ihren lateinischen Namen (unten in alphabetischer Reihenfolge)

ישראל	**שו"ם**
ירושלים	**חיפה**
קיבוץ	**תל אביב**
גענגט	**שטעטל**
בית לחם	**שערציון**
ים סוף	**נגב**

Bethlehem	*Gegnt*	*Haifa*	*Israel*
Jerusalem	*Kibbuz*	*(Wüste) Negev*	*Scha'ar Zion (Zionstor)*
Schtetl	*Speyer, Worms und Mainz (SchUM)*	*Tel Aviv*	*Yam Suf (Rotes Meer)*

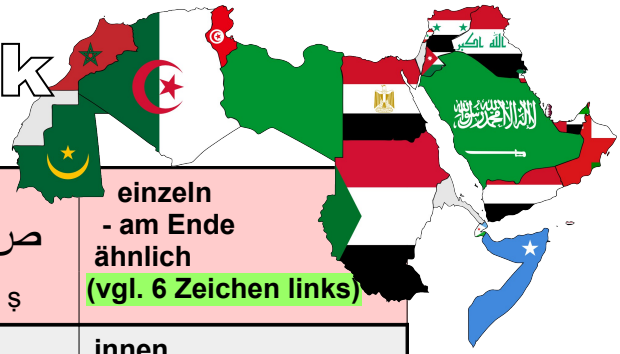
8) Noch Zeit? Schreibe die Sprachen, die die Quadratschrift benutzen, in Quadratschrift (siehe oben)

Jiddisch	**Ivrit**	**Aramäisch**

9) Mein Name in Quadratschrift:_____

Idee und Realisation: © StR Karsten Scharff, 2022

Arabische Schrift - Kurzüberblick



Folge Schritte 1) bis 13) !

Derselbe Laut, einzeln, innen, am Anfang.

am Ende auch hier ähnlich	einzeln = am Anfang	لا Lām-Alif la	ل l	ك k	خ ḫ	ج ǧ	ح ḥ	ظ ẓ	ط ṭ	ض ḍ	ص ṣ	einzeln - am Ende ähnlich (vgl. 6 Zeichen links)
ـا Alif a, ā, i, u	5) ا		ـلـ l	ـكـ k	ـخـ ḫ	ـجـ ǧ	ـحـ ḥ	ـظـ 10) ẓ	ـطـ ṭ	ـضـ ḍ	ـصـ ṣ	innen - am Anfang ähnlich (vgl. b, hier ist beides zum Vergleich 8) / 12))
ـد Dāl d	د			ك	خ	ج	ح	ظ			ش š	ش š
ـذ Dhāl ḏ	ذ			2) Abu Dhabi		ǧ b (a) ẓ		ū b A			س s	س s
ـر Rā r	ر										ث ṯ	ث ṯ
ـز Zāy z	ز			ه	ف	ق	ع	غ	ب		ت t	ت t
9) ـو Wāw w, ū, u	و			h	f	q	'	ġ	b		ن n	ن n
			ـمـ m	ـهـ h	ـفـ f	ـقـ q	ـعـ ' ('Ayn)	ـغـ ġ (Ghayn)	ـبـ 12) b (innen)	يـ y, ī, i	ـنـ n	
ى alif maqsura	ة ta marbuta -t,-a,(-h)	ـه h am Ende	م m	ه h	ف f	ق q	ع '	غ ġ	ب b	ي 13) y, ī, i		

diese 6 werden nicht nach links verbunden

11) *Vokale werden teils weggelassen* ***(Konsonanten-schrift)***

6) Hamza (Glottallaut)

7) nach **Alif** (links davon): *neuer Anfang*

8) **(am Anfang)** Verbindung nach rechts entfällt

3) DMG-Umschrift des arabischen Alphabets (nach der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft): ***Abū Ẓabī***

4) von rechts nach links

Beispiel أبو ظبي

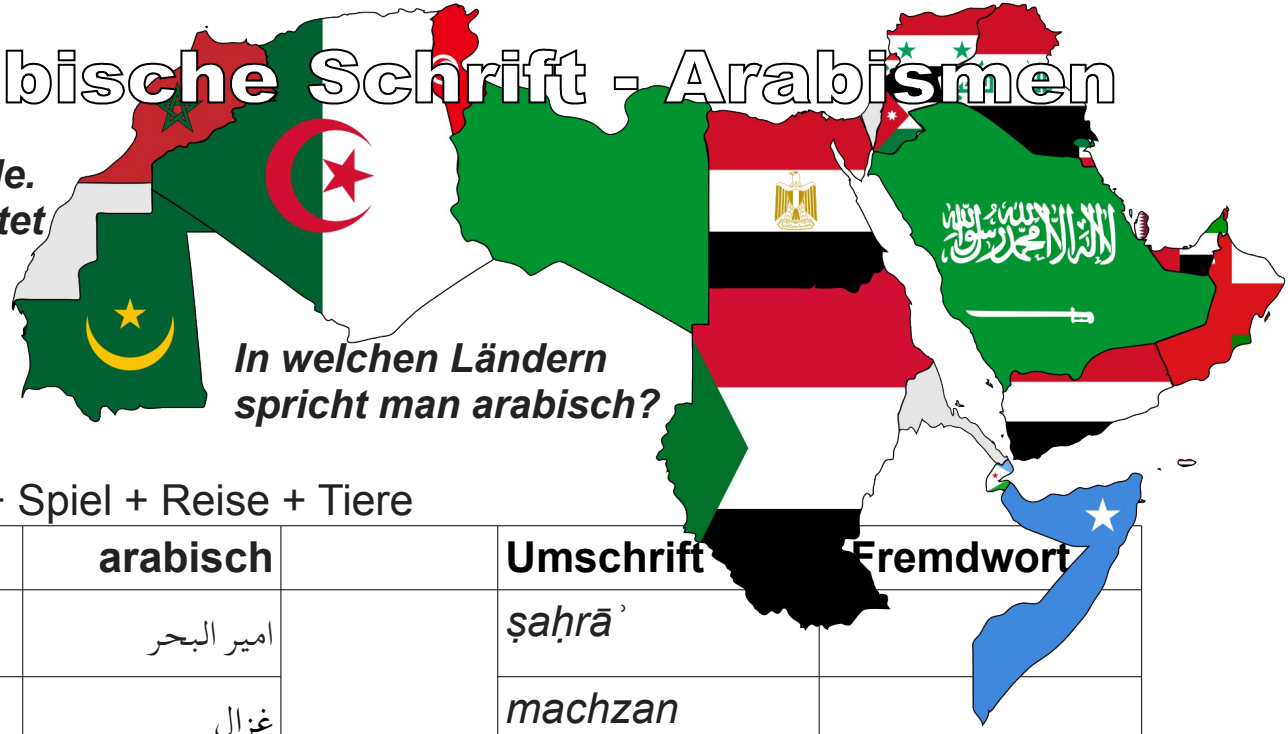
1) Zeichen werden teils unterschiedlich geschrieben, je nachdem ob sie ***am Anfang, innen, einzeln, oder am Ende*** *stehen.*

Ein Beispiel...

© *Version 2 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarfach*

Grafiken: openclipart.org, http://clipart-library.com

Arabische Schrift - Arabismen



Verbinde. Wie lautet das Fremd-wort?

In welchen Ländern spricht man arabisch?

Militär + Spiel + Reise + Tiere

	arabisch		Umschrift	Fremdwort
1.	امير البحر		*ṣaḥrāʾ*	
2.	غزال		*machzan*	
3.	مخزن		*ğamal*	
4.	سفر		*amīr al-baḥr*	
5.	صحراء		*schāh māt*	
6.	شاه مات		*ġazāl*	
7.	كامل		*safar*	

Chemie + Mathematik

1.	الكحول		*ṣifr*	
2.	الإكسير		*machzan*	
3.	حشيش		*al-kuḥūl*	
4.	مخزن		*ta´rifa*	
5.	تعريفة		*al-iksīr*	
6.	صفر		*al-kīmīā*	
7.	الجبر		*al-jabr*	
8.	الكيمياء		*ḥaschīsch*	

© Beta-Version - Karsten Scharff, 2019 für Seminarfach
Grafiken: http://clipart-library.com

Devanagari: Hindi-Alphabet (Mnemo) हिंदी

Merkhilfe für die 33 Konsonanten, 3 Ligaturen (Verbindung von 2 Konsonanten) und 13 Vokale

velar	क ka	**K**orken-zieher	ख kha	**K**ater im Profil	ग ga	Gürtel	घ gha	Gehwegs-Beleuchtung	ङ na	man sieht/hört ein wenig g
palatal	च cha	Herr Ober bringt das **Ch**utney	छ chha	El **Ch**apos Unterschrift	ज ja	5-Mast-Jacht liegt am Pier	झ jha	das i als Konsonant	ञ ña	Welches Land liegt links? Espa**ña**
retroflex	ट ta	ein **T** mit Zunge darunter	ठ tha	**T**alisman	ड da	**Da**men-strumpf 5	ढ dha	**Da**men-strumpf 6	ण na	**na**, auch am Abhängen? (etwas d drin)
dental	त ta	**T**urban	थ tha	das 2. **T** wird aspiriert	द da	**Da**men-strumpf 5 (Rückseite)	ध dha	**Da**men-strumpf 3 (Rückseite)	न na	**Na**gel am Mast (unser n)
bilabial	प pa	**p** (Rück-seite)	फ pha	wie eben mit kleinem h dran	ब ba	*bulb* (Glühbirne) mit Draht	भ bha	**bha**! Weg damit!	म ma	**Ma**ler-Leinwand
diese 8	य ya	**y** (etwas eingedellt)	र ra	Rupien-**r**	ल la	**L**iebe (Herz)	व va	**v**erglühter Glühdraht in der *bulb*	श sha	**Sch**ade! vom Mast abgerutscht
	ष shha	**Sch**önheits-Spiegel	स sa	nach r kommt **s**	ह ha	ein Strumpf-**Ha**lter	Konsonanten übliche Reihenfolge		Vokale eigene Reihenfolge	
3 Liga-turen	क्ष ksa	Jemand fi**x**iert den Mast	त्र tra	Dreizack (engl. **Tr**ident)	ज्ञ gya	**Gy**mnastik am Mast	Diese Ligaturen (Verbindungen aus 2 Konsonanten zu einem Zeichen) werden auch zum Alphabet gerechnet.		ॠ r	gerolltes r gilt als Vokal

velar: Zunge hinten am Gaumen, **palatal**: vorne am Gaumen, **retroflex**: am Zahndamm, **dental**: an den Zähnen, **bilabial**: Laut durch die Lippen

VOKALE												
	अं an	nasalier-tes a	अ a	A = 3-Eck	ओ o	o, ein langes a mit Klammer	ए e	Erdbeben-Seismograph	इ i	ie ! eine Schlange	उ u	ein u hängt runter
	अः ah	a mit Hauch	आ aa	langes A: + 1 Gürtel	औ au	au! 2 Klammern!	ऐ ai	e mit Klammer	ई ii	langes i oben: Bogen nach rechts	ऊ uu	am u ist noch ein u

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafik rechts oben: wikipedia.de

Devanagari: einfache Wörter in Hindi (ohne Matras) हिंदी

Die Silben eines Wortes hängen wie Klamotten an der Wäscheleine: (das allerletzte a am Wortende fällt weg).

1) Transkribiere (Schreibe in lateinischen Buchstaben) und lies vor. Benutze die Tabelle (ohne Internet, sonst Disqualifikation).

Hinduwort in Devanagari	Hinduwort in Latein	Übersetzung	Hinduwort in Devanagari	Hinduwort in Latein	Übersetzung
a) बस	ba+sa = bas	Bus	m) सड़क		Straße
b) वन		Wald	n) मगर		Krokodil
c) फल		Obst	o) नमक		Salz
d) घर		Haus	p) कलम		Stift
e) रथ		Streitwagen	q) कमल		Lotus
f) गज		Elefantenbulle	r) मटर		Erbsen
g) छत		Dach	s) बटन		Knopf
h) जग		Krug	t) शरबत		Sirup; Saft
i) नल		Wasserhahn	u) अचकन		Achkan (knielange Jacke)
j) पत्र		Brief	v) कसरत		Training
k) हल		Pflug	w) थरमस		Thermoskanne
l) महल		Palast	x) झटबट		sofort

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G.

2) Schaue dir das Wort *hindii* (rechts oben) in Devanagari an. Welche Zeichen sind (nicht) in der Tabelle ? Was bewirken sie?		
3) Was fällt beim Wort *chammach* (Löffel) auf ?	चम्मच	

Devanagari: Matras und Ligaturen

Devanagari: Vokaländerung

Die Konsonanten-Silben enden i.d.R. auf -a, Abweichungen werden durch diakritische Symbole (hier: Matras) angezeigt. Devanagari wird auf englisch transkribiert (Englisch ee, oo = Deutsch ie, uh) : Funktionsweise einer Abudgida:

2) Hängt ein **Gürtel** von der Wäscheleine, dann wird das a davor länger		
nur der Gürtel rechts neben der Silbe ा	zusätzliche Wäscheklammer darüber े macht aus dem a der Silbe davor ein **o**	2 Klammern an dem Gürtel ै : **au** das tut weh
टमाटर tam**aa**tar (Tomate) ma wird maa अनानास an**aa**n**aa**s (Ananas)	योग y**o**ga ya wird yo oder मोबाइल m**o**bail (Handy) ma wird mo	नौका n**au**kaa (Yacht) na wird nau लौकी l**au**kee (Kürbis) la zu lau

3) **<u>Hängt unten eine u-förmige Sichel</u>**, dann wird das Silben-a		
a) zum kurzen u, wenn es nach oben / links zeigt ु	b) zum langen u, wenn es nach unten/rechts zeigt (englisch oo) ू	c) angehängtes „u“ nach rechts geöffnet: a zu r (r gilt als Vokal in Hindi) ृ
पुल p**u**l (Brücke) pa pu खुश kh**u**sh (froh) ~~kha~~ khu साबुन saab**u**n (Seife) ~~ba~~ bu	भालू bhaal**oo** (Bär) la wird loo	वृक्ष v**r**ksh (Baum) va wird vr

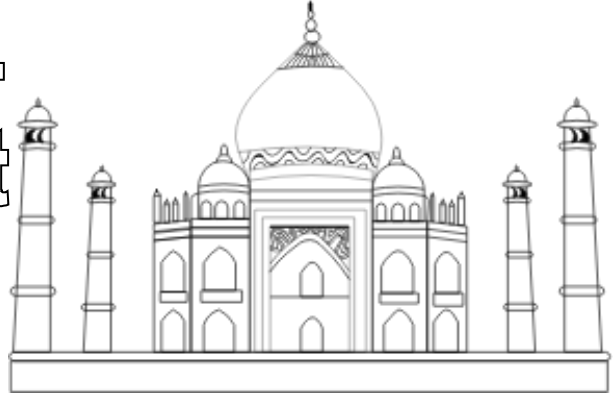
4) Ist die Silbe mit dem **<u>Gürtel durch Bogen verbunden</u>**, dann wird das Silben-a	
ि wenn Bogen und Gürtel **vorangehen**, dann wird es zu kurzem **i**	wenn der Gürtel **folgt** ी zu langem **ie** (englisch: ee)
बिहार **Bi**haar (ärmster Bundesstaat Indiens mit +100 Mio Einw.) das **folgende** ba wird zu bi हिमालय **hi**maalaya ha zu hi	कीवी k**ee**v**ee** (Kiwi) ka zu kee, va zu vee, लीची l**ee**ch**ee** (LItschi) मछली machhal**ee** (Fisch) das vorangehende la wird zu lee

5) Das Silben-a verändert sich, wenn **<u>über der Silbe</u>**		
ँ **1** Wäsche**klammer** ist, zu **e**	ं **2 Klammern** sind, zu **ai**	ein Brummer (**Punkt**) ist zu nasaliertem **an/am**
a) **e** bei 1 Wäscheklammer: चेरी ch**e**ree (Kirsche) cha zu che	बैग b**ai**g (Tasche) ba wird bai पैर p**ai**r (Füße)	जंगल j**an**gal (Dschungel) ja wird zu jan बंदर b**an**dar (Affe)

6) ein **r auf der Wäscheleine**: ra geht in einer Ligatur auf, z.B. statt rava: **r**va
निर्वाण nirvaana (es handelt sich hier nicht um den Vokal r, sondern um ra)

© Version 1 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org, wikipedia.de

Devanagari: Fremd-wörter aus Sanskrit



1) Ordne zu. Denke, dass es Ligaturen gibt.
2) Welche Fremdwörter leiten sich daraus ab? Was bedeuten sie?

Sanskrit-Wort in Latein	Trage hier den Buch-staben ein	Sanskrit-Wort in Devanagari		Fremdwort im Deutschen (Anmerkung)
1. avatāra	c)	a)	पजामा	
2. āśrama		b)	शैम्पू	
3. āyurveda		c)	अवतार	Avatar (wörtl. der Herabsteigende, der die Gestalt eines Menschen/Tiers annimmt)
4. cakra		d)	मन्त्र	
5. caṭnī		e)	पाँच	
6. jaṅgal		f)	काजल	
7. guru		g)	योग	
8. himālaya		h)	निर्वाण	
9. kājal		i)	वरण्डा	
10. khākī		j)	चटनी	
11. mahārāja		k)	आयुर्वेद	
12. maṇḍala		l)	जंगल	
13. mantra		m)	नारङ्ग	
14. nirvāṇa		n)	हिमालय	
15. nāraṅgaḥ		o)	महाराज	
16. pāñc		p)	सड़ी	
17. pajāmā		q)	आश्म	
18. saṛī		r)	ख़ाकी	
19. shampu		s)	गुरु	
20. varaṇḍā		t)	मण्डल	
21. yoga		u)	चक्र	

© Version 2 - Karsten Scharff, 2019 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafik: openclipart.org

Business in Südasien: lakh und crore

Löse ohne Internet:

I. Write the following in figures (Zahlen mit Kommata an den richtigen Stellen) **in the Indian system** (Tipp: 1 lakh sind hunderttausend, 1 crore sind zehn Millionen):

(i) Fifty thousand, two hundred and four = 50,204

(ii) Eight lakh, ten thousand, three hundred and fifteen _____

(iii) Forty-three lakhs, fifteen thousand, eight hundred and five _____

(vi) Six crore, ten lakh, thirteen thousand, two hundred and eleven

_____

(v) Eighteen crore, fifteen lakh nine thousand, three hundred and six

_____

II. Rewrite the following numbers placing comma (,) as per the Indian system:

(i) 645367 = 6,45,367

(ii) 503012689 _____

(iii) 436405 _____

(iv) 3268431 _____

(v) 246079432 _____

(vi) 12687393 _____

(vii) 64283217 _____

(viii) 543268321 _____

III. Rewrite the following numbers in the Indian system (Zahlen mit Kommata an den richtigen Stellen, Anzahl der Nullen bis zum Komma: ...2,2,2,3.) **:**

(i) 4,243,169 = 42,43,169

(ii) 268,436,803 _____

(iii) 2,845,845 _____

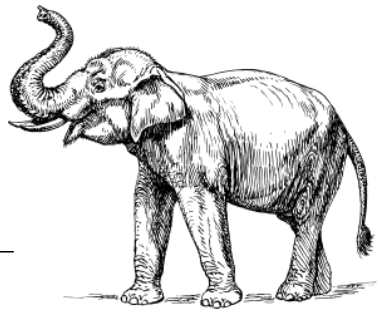
(iv) 551,627,907 _____

(v) 83,576,907 _____

(vi) 3,002,543 _____

(vii) 396,284,050 _____

(viii) 667,330 _____



IV. Write in words (vor crore und lakh reichen auf diesem Blatt Ziffern):

(i) 26,38,43,126 = 26 crore, 38 lakh, forty-three thousand, one hundred and twenty-six

(ii) 3,85,42,635 _____

(iii) 24,86,523 _____

(iv) 3,68,26,856 _____

(v) 2,03,07,638 _____

http://www.math-only-math.com/worksheet-on-indian-numbering-system.html gekürzt bei Aufgabe 1. (vi), 2. (v und x), 3. (v und x) und 4 (v, vii-x), Layout verändert, Tipps, Erklärungen, Anfangslösungen hinzugefügt.

© Version 2 - Karsten Scharff, 2018 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org, wikipedia.de

Hiragana: Mnemotechnik

Merkhilfe: Silbe klingt wie...

Meerestier	Landtier	**Ähnlichkeit zur Lateinischen Schrift**	*Ausrufe*	Gegenstände Körperteile	Merkhilfe durch englisches Wort

Wie merkt man sich die Silben:

Über-sicht über die Silben:	わ wa sieht aus wie ein **Wa**l	ら ra **ra**tloses Gesicht	や ya Kopf eines **Ya**ks	ま ma **Ma**ler-Leinwand	は ha rechts zeigt lachend auf links, sagt „**ha**ha“	な na a **nu**n praying in front of a cross	た ta **t a**	さ sa der **sa**gt was	か ka **k**	あ a **a** nach rechts gekippt, von der Rückseite
		り ri **Ri**ech mal!		み mi 21 Uhr: Ab durch die **Mi**tte	ひ hi lachendes Gesicht: **hi**hi	に ni ein K**ni**e	ち chi *Hat**schi** !*	し shi sie (**she**) hat langes Haar	き ki ein Schlüssel (**Key**)	い i **i**
ん n		る ru sieht fast aus wie **ro**	ゆ yu junger Fisch ging an die Angel	む mu diese Kuh **mu**ht	ふ fu sieht aus wie ein Berg - **Fu**jijama	ぬ nu G**nu**	つ tsu Zunge	す su Sprung ins Wasser: **su**per eingetaucht	く ku Kuckucks-Schnabel	う u **u** nach links gekippt
		れ re Fisch aus Netz ge**re**ttet		め me **Me**tronom	へ he Pfeil zum Him-mel (**Hea**ven)	ね ne Fisch im **Ne**tz	て te **t**	せ se Säbelzahn-tiger	け ke ein Fass (keg)	え e **E**xpresszug
	を wo/o ***O**h, in eine Pfütze getreten*	ろ ro sieht fast aus wie **ru**	よ yo **Jo**jo	も mo Wisch-**mo**b	ほ ho rechts zeigt lachend auf links: **ho**	の no **No**-Parking-Sign	と to a **toe**: ein Zeh	そ so (sieht wie Naht aus) nähen auf englisch: **sew**	こ ko 2 Koi-Fische	お o *Beim Golf: **O**h, eingelocht*

Aufgaben: 1) Welche Silben sehen aus wie Meerestiere, Landtiere, lateinische Buchstaben...?

2) Schreibe je 3 Zeichen für deine beiden Nachbar(inne)n.

3) Was steht auf dem Arbeitsblatt? Transkribiere in Romaji (lateinische Schrift).

© Version 2 - Karsten Scharff, 2018 für Seminarkurs

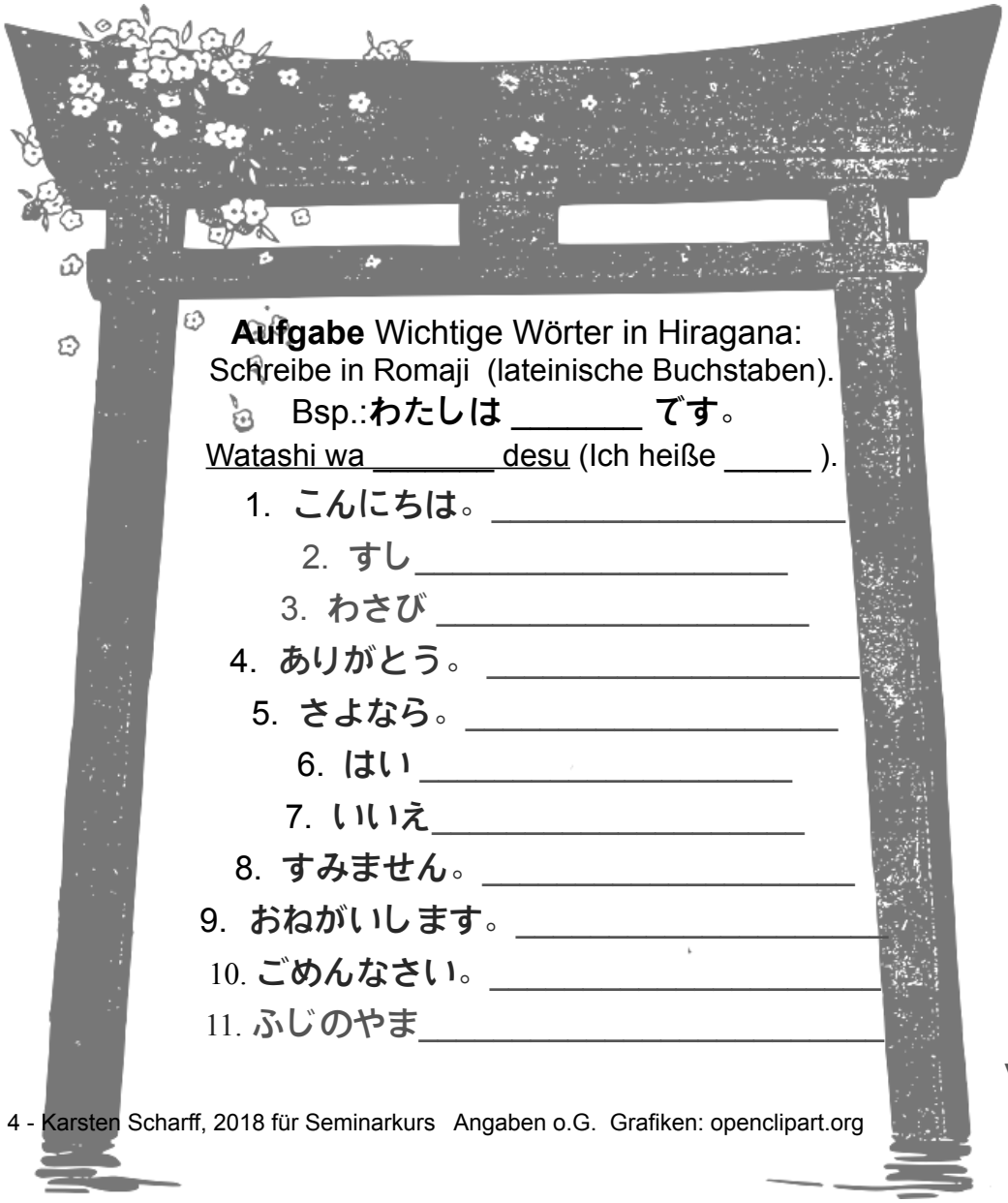
Hiragana

3 Tipps	r_ kann r oder l sein	° (handakuten) macht h zu **p**	" (dakuten) macht alles stimmhaft: h zu **b** bzw. k zu **g**, t zu **d**

Übersicht:

ん n	わ wa	ら ra	や ya	ま ma	は ha	な na	た ta	さ sa	か ka	あ a
	り ri		み mi	ひ hi	に ni	ち ti	し si	き ki	い i	
	る ru	ゆ yu	む mu	ふ hu	ぬ nu	つ tu	す su	く ku	う u	
	れ re		め me	へ he	ね ne	て te	せ se	け ke	え e	
	を wo	ろ ro	よ yo	も mo	ほ ho	の no	と to	そ so	こ ko	お o

Grafiken: openclipart.org



Aufgabe Wichtige Wörter in Hiragana:
Schreibe in Romaji (lateinische Buchstaben).

Bsp.:わたしは _____ です。
Watashi wa _____ desu (Ich heiße _____).

1. こんにちは。_____
2. すし _____
3. わさび _____
4. ありがとう。_____
5. さよなら。_____
6. はい _____
7. いいえ _____
8. すみません。_____
9. おねがいします。_____
10. ごめんなさい。_____
11. ふじのやま _____

Version 4

© Version 4 - Karsten Scharff, 2018 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org

Katakana

Katakana (u.a. für Fremdwörter, wissenschaftl. Begriffe): Schreibe in Romaji. Was könnte das Fremdwort bedeuten? **2 Katakana-Tipps** (zusätzl. zu den 3 Tipps auf dem Blatt zu Hiragana): ー = Vokal davor lang; ヴ (u dakuten) = v

Küche

1. ガラス Garasu glass
2. ビール _____
3. バター_____
4. アイスクリーム _____
5. ワサビ _____
6. ジュース _____
7. コック _____
8. フライドポテト _____ _____ (Pommes Frites)

Medien

9. カメラ _____
10. カメラマン _____ _____
11. テレビ _____
12. イメージ _____
13. アニメ _____
14. マイク _____
15. アンケート _____ Fragebogen, Umfrage (_____)

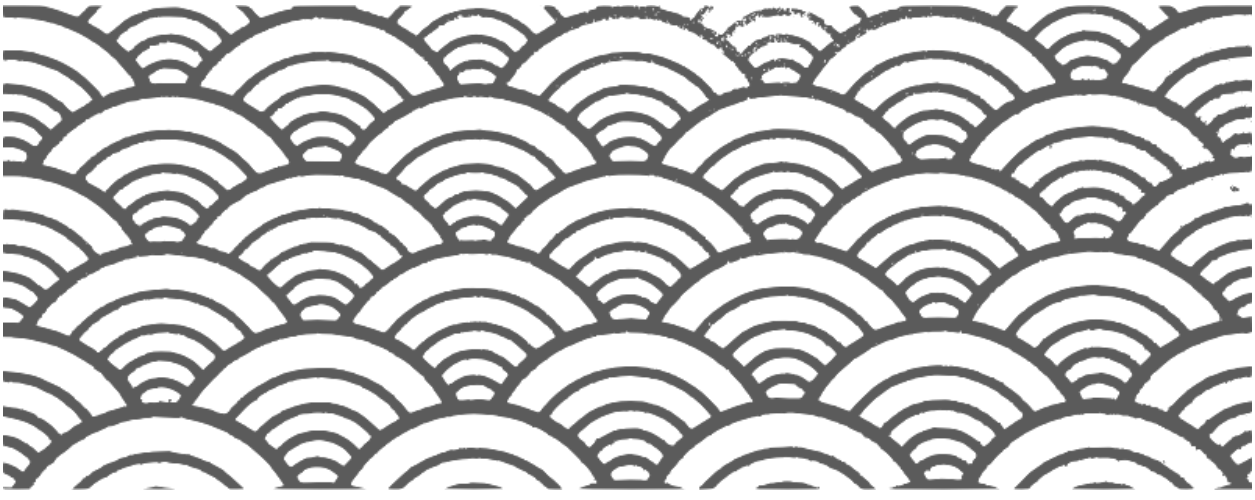
Weitere

16. アパート APAATO (altes) Appartment
17. アルバイト _____ _____
18. クーラー _____ _____
19. スーパー _____
20. エンジン _____ (Maschine)
21. カレンダー_____
22. ホテル _____
23. レストラン _____
24. トンネル _____
25. バー _____
26. エレベーター _____ Fahrstuhl (_____)
27. ハンカチ _____ Taschentuch (handkerchief)

Für **Nationalitäten** kommt das Kanji 人 (jin = Person) an das Land

1. アメリカ人 Amerika-jin Amerikaner(in)
2. イタリア人 _____
3. スペイン人_____
4. ドイツ人 _____
5. フランス人 _____ _____

Namen, die häufig im Kurs vorkamen (Auswahl 2017) Dein Name nicht dabei? English to Katakana-Converter: https://www.**sljfaq**.org/cgi/e2k.cgi?**word**

1. カーステン Kaasuten (Karsten)
2. マラー _____
3. ガーバズ _____
4. エリフ _____
5. ピア _____
6. フェンジャー _____

© Version 4 - Karsten Scharff, 2018 für Seminarkurs Angaben o.G. Grafiken: openclipart.org